



**BOLZANO
FESTIVAL 2022
BOZEN**



Città di Bolzano
Stadt Bozen

30.07-09.09



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Indice | Inhalt

5	Parole di benvenuto Grußworte
8	Calendario Terminübersicht 2022
12	Orchestre Orchester
18	Gustav Mahler Academy
26	Antiqua
32	Busoni Piano Festival
42	Glocal Piano Project
44	BFB Plus
52	Tickets
54	Info & Partners

Godersi la musica, ma in sicurezza!

Al momento della stampa del presente programma, in base alla normativa vigente del Governo Italiano, non sono previste regole specifiche per l'accesso agli eventi e sale da concerto. Vi consigliamo di tenervi informati!

Tuttavia, nell'interesse della sicurezza del pubblico e degli artisti, vi chiediamo di seguire le regole di comportamento raccomandate dalla Provincia di Bolzano per prevenire l'ulteriore diffusione di Covid-19.

- Dimostratevi responsabili e continuate a indossare la maschera negli ambienti al chiuso e accessibili al pubblico.
- Se possibile mantenete una distanza di sicurezza dalle altre persone anche quando si è all'aperto.
- Lavatevi regolarmente e accuratamente le mani.
- Sottoponetevi al test se manifestate sintomi di malattia o sospettate di essere stati contagiati.

Tutti i dettagli sulle misure di protezione raccomandate e sulle normative vigenti sono disponibili al link:



[www.provincia.bz.it/
sicurezza-protezione-civile/
protezione-civile/
coronavirus.asp](http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/coronavirus.asp)

Sicher ins Konzert!

Zum Zeitpunkt des Druckes des vorliegenden Programms gelten entsprechend den aktuellen Verordnungen der italienischen Regierung keine besonderen Regeln für den Zutritt zu Veranstaltungen und Konzerthäusern. Halten Sie sich bitte informiert!

Im Interesse der Sicherheit von Publikum und Künstler*innen erbitten wir jedoch die Beachtung der von der Provinz Bozen empfohlenen Verhaltensregeln zur Verhinderung der weiteren Ausbreitung von Covid-19.

- Zeigen Sie Eigenverantwortung und tragen Sie in geschlossenen, öffentlich zugänglichen Räumen auch weiterhin eine Maske.
- Auch im Freien ist ein Sicherheitsabstand zu anderen Personen empfehlenswert.
- Waschen Sie sich regelmäßig und gründlich die Hände.
- Lassen Sie sich testen, falls Sie Krankheitssymptome aufweisen oder den Verdacht haben, infiziert zu sein.

Alle Details zu den empfohlenen Schutzmaßnahmen und aktuelle Verordnungen finden Sie hier:



[www.provinz.bz.it/
sicherheit-zivilschutz/
zivilschutz/
coronavirus.asp](http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus.asp)



4

Un'estate all'insegna della musica classica, giovane ed europea.

La stagione del Bolzano Festival Bozen porta in città il sogno di una Europa unita nel segno della musica da ormai quarant'anni. Nel terreno d'incontro delle orchestre giovanili europee, European Union Youth Orchestra e Gustav Mahler Jugendorchester, la musica dà forma alle idee, incarna nelle note le vocazioni dei popoli, ne attraversa le diversità per creare con il suo linguaggio una comune coscienza europea.

Le orchestre giovanili ci incanteranno con lo spettacolo del rito pagano della *Sagra della Primavera* di Igor Stravinskij e quello della struttura gotica della *Settima Sinfonia* di Anton Bruckner. Il festival pianistico Ferruccio Busoni omaggerà il genio di Alexander Skrjabin con l'esecuzione integrale delle *10 Sonate per pianoforte* e ancora una volta ci regalerà due serate all'insegna del virtuosismo, con i concerti dei maestri Arcadi Volodos e Grigory Sokolov. La ricerca sulla musica antica, interpretata secondo le prospettive contemporanee del festival Antiqua, aprirà nuove frontiere al barocco. Internazionali gli interpreti, diversi i timbri e differenti i toni per un'unica melodia che inneggi alla pace tra i popoli, nel nome della cultura.

Renzo Caramaschi
Sindaco di Bolzano
Bürgermeister von Bozen

Patrizia Spadafora
Presidente Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler
Präsidentin Ferruccio Busoni – Gustav Mahler Stiftung

Ein Sommer im Zeichen der jungen, europäischen klassischen Musik.

Mit dem Bolzano Festival Bozen zelebriert die Stadt seit nunmehr vierzig Jahren den Traum eines in der Musik vereinten Europas. Im Zusammentreffen der europäischen Jugendorchester, dem European Union Youth Orchestra und dem Gustav Mahler Jugendorchester, nehmen Ideen und die Berufungen der Völker musikalische Gestalt an und schaffen durch die gemeinsame Sprache der Musik ein europäisches Bewusstsein im Geiste der Vielfalt und Diversität.

Die Jugendorchester werden uns mit dem heidnischen Ritual der *Frühlingsweihe* von Igor Stravinsky und der gotischen Struktur von Anton Bruckners *Siebter Symphonie* verzaubern. Das Ferruccio Busoni Piano Festival huldigt mit der vollständigen Aufführung der *10 Klaviersonaten* dem Genie von Alexander Skrjabin und beschert uns mit Konzerten der Meister Arcadi Volodos und Grigory Sokolov zwei Abende der Extraklasse. Im Rahmen des Festivals Antiqua werden mit zeitgenössischen Interpretationen die Grenzen des Barock neu ausgelotet.

Internationale Interpretinnen und Interpreten, unterschiedliche Klangfarben und Töne erzeugen gewissermaßen eine gemeinsame Melodie, die den Frieden zwischen den Völkern im Namen der Kultur besingt.

Bolzano Festival Bozen 2022



Il programma 2022 del **Bolzano Festival Bozen** è più che mai ricco e denso di elementi di forte attualità. Quando la musica, attraverso i suoi capolavori, è capace di interrogare il presente collocandolo in un quadro il più ampio possibile si parla di rilevanza. Quest'anno possiamo leggere il Bolzano Festival Bozen attraverso una serie di binomi.

In prima istanza il partner **Festival Antiqua**, in contrappunto con il nostro presente, spesso troppo interessato alle sfide quotidiane, offre la possibilità di confrontarsi con le due dimensioni della sacralità e del mistero e qui, attraverso la raffinatezza degli strumenti retorici, poter cogliere le infinite sfumature di un'opera, sia in termini di testo che di musica. Antiqua è un progetto fortemente sostenuto e valorizzato dall'Assessorato alla cultura italiana della Provincia Autonoma di Bolzano.

L'**Accademia Mahler** traccia invece un ponte fra moderno e originale, fra suono e cultura musicale: i suoi giovani musicisti esploreranno con strumenti moderni opere di Beethoven e Brahms per poi immedesimarsi nelle sonorità del tempo di Gustav Mahler del quale, grazie all'esecuzione con strumenti originali dell'ultimo secolo, riaffiorerà la Nona Sinfonia, scritta proprio a Dobbiaco nel lontano 1909. Tutti gli strumenti appartengono al Centro Culturale Euregio Dobbiaco, co-produttore di quest'ambizioso progetto.

Un drammatico conflitto, quello fra Russia e Ucraina, di dimensioni e portata non ancora definibili, segna i nostri giorni. Il **Busoni Festival**, contro ogni tipo di strumentalizzazione, sceglie di presentare interpreti ucraini e russi di massima eccellenza, al di sopra di ogni dubbio etico.

Das Programm des **Bolzano Festival Bozen** 2022 ist so reichhaltig wie noch nie und steckt voller brandaktueller Elemente. Wenn Musik durch ihre Meisterwerke die Gegenwart hinterfragt und uns damit neue Perspektiven eröffnet, spricht man unweigerlich von Relevanz. Im Zentrum des diesjährigen Festivals stehen in diesem Jahr mehrere Binome.

Das **Festival Antiqua** stellt unserer oft mit den Herausforderungen des Alltags überfrachteten Gegenwart als Kontrapunkt die Sphäre des Sakralen, Mystischen gegenüber. Dank raffiniert eingesetzter Stilmittel werden die vielfältigen Nuancen eines jeden Werkes erfahrbar, sowohl auf textlicher wie musikalischer Ebene. Antiqua wird vom Assessorat für italienische Kultur der Autonomen Provinz Bozen gefördert und unterstützt.

Die **Gustav Mahler Academy** schlägt indes eine Brücke zwischen Moderne und Ursprung, Klang und Musikkultur: Ihre jungen MusikerInnen erforschen mit modernen Instrumenten die Werke von Beethoven und Brahms und widmen sich schließlich mit Originalinstrumenten aus dem letzten Jahrhundert den Klängen Mahlers, etwa der Neunten Sinfonie, die 1909 in Toblach entstand. Die Instrumente gehören dem Euregio Kulturzentrum Toblach, das als Koproduzent an diesem ehrgeizigen Projekt mitwirkt.

Über unserem Alltag liegt der Schatten des dramatischen Konflikts zwischen Russland und der Ukraine, dessen Tragweite und Ausmaß noch immer nicht abzusehen sind. Das **Busoni Festival** lehnt jegliche Art der Instrumentalisierung ab und präsentiert ausgezeichnete, über jeden ethischen Zweifel erhabene InterpretInnen aus der Ukraine wie auch aus Russland.

Claudio Astronio
Direttore artistico
Künstlerischer Leiter
Festival Antiqua

Philipp von Steinaecker
Curatore
Kurator
Gustav Mahler Academy

Peter Paul Kainrath
Direttore artistico
Künstlerischer Leiter
Fondazione Ferruccio Busoni –
Gustav Mahler Stiftung

Calendario Terminübersicht

30.07 ore 20.30 Uhr	13
Parco Semirurali Park <i>Opening</i> Orchestra Haydn Orchester Beatrice Venezi Direttore Dirigentin Ingresso libero Freier Eintritt	
31.07 ore 20.30 Uhr	27
Vecchia Chiesa Parrocchiale Gries Alte Grieser Pfarrkirche <i>Veni Domine</i> Cupertinos Luís Toscano Direzione Leitung Ingresso a offerta libera Eintritt nach freiwilliger Spende	
02.08 ore 12.30 Uhr	33
Palazzo Mercantile Merkantilgebäude Serena Valluzzi Pianoforte Klavier	
02.08 ore 20.30 Uhr	34
Auditorium Konzerthaus Bruce Liu Pianoforte Klavier	
03.08+07.08 ore 19.00 Uhr	46
Cortili di Bolzano Innenhöfe Bozens <i>Musica in cortile Musik im Hof</i> Musicisti del Musiker des Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium Ingresso libero Freier Eintritt	
08.08 ore 20.30 Uhr	35
Auditorium Konzerthaus Arcadi Volodos Pianoforte Klavier	

09.08 ore 20.30 Uhr	27
Castel Mareccio Schloss Maretsch <i>Lucrezia Borgia</i> Capella de Ministrers Èlia Casanova Voce Gesang Robert Cases Chitarra, liuto Gitarre, Laute Carles Magraner Viola da gamba	
10.08 ore 12.30 Uhr	28
Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>Frescobaldi e Bach: Pathos e Intelletto</i> Francesco Cera Clavicembalo Cembalo	
10.08 ore 20.30 Uhr	15
Teatro Comunale Stadttheater European Union Youth Orchestra Renaud Capuçon Violino Violine Gustavo Gimeno Direttore Dirigent	
12.08 ore 19.30 Uhr	47
Parkhotel Laurin <i>Chamber Music</i> Musicisti della Musiker des European Union Youth Orchestra Ingresso libero Freier Eintritt	
12.08 ore 20.30 Uhr	28
Residenza Mariaheim Anstz <i>Bach & Telemann</i> Jonas Zschenderlein Violino barocco Barockvioline Alexander von Heißen Clavicembalo Cembalo	
15.08 ore 20.30 Uhr	29
Castel Mareccio Schloss Maretsch <i>Der Harmonische Gottesdienst</i> Accademia Hermans Mauro Borgioni Baritono Bariton Fabio Ceccarelli Traversiere Traversflöte Alessandra Montani Violoncello Cello Fabio Ciofini Clavicembalo, maestro di concerto Cembalo, Leitung	
16.08 ore 20.30 Uhr	15
Teatro Comunale Stadttheater European Union Youth Orchestra Jae Hong Park Pianoforte Klavier Gianandrea Noseda Direttore Dirigent	

17.08 ore 19.00 – 22.00 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>Skrjabin Marathon</i> Elina Akselrud, Luigi Carroccia, Alexandre Chenorkian, Salih Can Gevrek, Daumants Liepins, Axel Trolese Pianoforte Klavier	36
18.08 ore 20.30 Uhr Castel Mareccio Schloss Maretsch <i>Farinelli und andere Helden</i> <i>Farinelli, e non solo</i> Accademia d'Archi di Bolzano Streicherakademie Bozen Valer Sabadus Controtenore Countertenor	48
19.08 ore 12.30 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude Dina Ivanova Pianoforte Klavier Ingresso libero Freier Eintritt	38
19.08 ore 20.30 Uhr Auditorium Konzerthaus Grigory Sokolov Pianoforte Klavier	39
22.08 ore 20.30 Uhr Teatro Comunale Stadttheater Gustav Mahler Jugendorchester Herbert Blomstedt Direttore Dirigent	17
23.08 ore 20.30 Uhr Teatro Comunale Stadttheater Gustav Mahler Jugendorchester Herbert Blomstedt Direttore Dirigent	17
24.08 ore 18.00 Uhr Passaggio della Memoria Passage der Erinnerung <i>Ricordando Theresienstadt erinnernd</i> Musicisti della Musiker des Gustav Mahler Jugendorchester Ingresso libero Freier Eintritt	49
24.08 ore 20.30 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>Bright and early</i> Hopkinson Smith Liuto a sei ordini 6-chörige Renaissancelaute	30

26.08 ore 18.30 Uhr Castel Mareccio Schloss Maretsch <i>A Mystery Box</i> Stefano Molardi, Claudio Astronio Clavicembalo Cembalo	30
28.08 ore 20.30 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>Transalpina</i> Catalina Vicens Organo portativo, clavicembalo Portativ-Orgel, Cembalo	31
30.08 ore 20.30 Uhr Auditorium Konzerthaus Mahler Academy Orchestra Emanuil Ivanov Pianoforte Klavier Pablo Heras-Casado Direttore Dirigent	20
01.09 ore 19.00 – 22.00 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>Horowitz Hommage</i> Antonii Baryshevskiy, Roman Lopatynskiy, Illia Ovcharenko Pianoforte Klavier	40
02.09 ore 18.30 + 20.30 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>Mahler Universum</i> Musicisti della Musiker der Gustav Mahler Academy Ingresso libero Freier Eintritt	22
03.09 ore 10.05 Uhr Palazzo Mercantile Merkantilgebäude <i>01-Klassik-Treffpunkt</i> Musicisti della Musiker der Gustav Mahler Academy Ingresso libero Freier Eintritt	49
03.09 ore 19.00 Uhr Cortili di Bolzano Innenhöfe Bozens <i>Musica in cortile Musik im Hof</i> Musicisti del Musiker des Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium Ingresso libero Freier Eintritt	46
09.09 ore 20.30 Uhr Teatro Comunale Stadttheater Mahler Academy Orchestra Philipp von Steinaecker Direttore Dirigent	25



12

Orchestre Orchester



13

Sa **30.07** ore 20.30 Uhr
Parco Semirurali Park

Opening
Orchestra Haydn Orchester
Beatrice Venezi Direttore | Dirigentin

Una sala da concerto fuori dal comune, nell'atmosfera delicatamente informale e allegra del Parco delle Semirurali. Beatrice Venezi dirige l'Orchestra Haydn in un programma che combina la familiarità e il calore dei canti popolari – elaborati per orchestra da Armando Franceschini – con una delle più avvincenti pagine del repertorio mozartiano. Sotto le stelle di un cielo estivo, un momento di musica che saprà conquistare davvero tutti.

Armando Franceschini
L'orchestra che canta (seconda suite)
E dal Tirolo
Dighe de sì
L'è vegnù dal Cielo 'n tera
La gondola 'l vapore
Mama no darne
Nina nana cimbra
Perché devo lavar tuti i dì
Fai-scanà

Wolfgang Amadeus Mozart
Sinfonia n. 39 in Mi bemolle maggiore
Sinfonie Nr. 39 Es-Dur KV 543

Ingresso libero | Freier Eintritt

Eine außergewöhnliche Location mit stimmungsvoller, ungezwungener Atmosphäre: Unter Dirigentin Beatrice Venezi führt das Haydn Orchester im Semirurali-Park ein Programm auf, das populäre Lieder in Orchesterarrangements von Armando Franceschini mit Mozarts 1788 entstandener Sinfonie Nr. 39 verbindet. Ein Konzert unter dem sommerlichen Sternenhimmel, das keine Wünsche offen lässt.

European Union Youth Orchestra

Il programma della European Union Youth Orchestra per l'estate 2022 è incentrato sulla speranza di superare la pandemia e di tornare agli sfarzosi cartelloni concertistici, fulcro del lavoro dell'EUYO. Accanto a molte opere composte all'inizio del XX secolo – come *Sacre du printemps* di Stravinsky, *Rosenkavalier Suite* di Strauss e *La Valse* di Ravel – sarà proposto in prima mondiale *Nexus* di Hannah Kendall, diretto da Gianandrea Noseda. La serata prevede anche l'esibizione di Jae Hong Park, vincitore del Premio Busoni 2021, che eseguirà la Rapsodia di Rachmaninov su un tema di Paganini. Il primo programma, diretto da Gustavo Gimeno, ospita come solista il celebre violinista francese Renaud Capuçon con opere di Chausson e Saint-Saëns.

Das Programm des European Union Youth Orchestra für den Sommer 2022 steht ganz im Zeichen der Hoffnung auf eine Überwindung der Pandemie und auf die Rückkehr zu den opulent besetzten Konzertprogrammen, die im Mittelpunkt der Arbeit des EUYO stehen. Neben vielen Werken, die zu Beginn des 20. Jahrhunderts entstanden – wie Strawinskys *Sacre du printemps*, Strauss' *Rosenkavalier Suite* und Ravels *La Valse* – ist überdies mit *Nexus* von Hannah Kendall eine Uraufführung unter Gianandrea Noseda zu erleben. An diesem Abend gibt es außerdem ein Wiedersehen mit dem Busoni Preisträger von 2021, Jae Hong Park, der Rachmaninovs *Rhapsodie über ein Thema von Paganini* zur Aufführung bringt. Im ersten Programm, das unter der Leitung von Gustavo Gimeno steht, ist der renommierte französische Violinist Renaud Capuçon als Solist mit Werken von Chausson und Saint-Saëns zu hören.



© Marco Borggreve



© Damir Igry



© Pasqualelli



Me | Mi **10.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

European Union Youth Orchestra

Renaud Capuçon

Violino | Violine

Gustavo Gimeno

Direttore | Dirigent

Igor Stravinskij
Scherzo fantastique Op. 3

Ernest Chausson
Poème
per violino e orchestra
für Violine und Orchester
Op. 25

Camille Saint-Saëns
Havanaise
per violino e orchestra
für Violine und Orchester
Op. 83

Richard Strauss
Der Rosenkavalier
Suite Op. 59

Maurice Ravel
La Valse
Poème choréographique Op. 72

25 € | 15 € | 10 €

Ma | Di **16.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

European Union Youth Orchestra

Jae Hong Park

Pianoforte | Klavier

Gianandrea Noseda

Direttore | Dirigent

Hannah Kendall
Nexus
Prima Mondiale | Uraufführung
Commissionato da | Auftragswerk der European Broadcasting Union

Sergej Rachmaninov
Rapsodia su un tema di Paganini
Rhapsodie über ein Thema von Paganini
Op. 43

Igor Stravinskij
Le Sacre du printemps

25 € | 15 € | 10 €

Gustav Mahler Jugendorchester



„Uno sviluppo molto positivo si manifesta nel fatto che oggi i musicisti sono generalmente più istruiti rispetto al passato. [...] lo si vede soprattutto nelle orchestre come la Gustav Mahler Jugendorchester: giovani, magari alla fine dei loro studi, imboccano il percorso verso le grandi realtà orchestrali e suonano in modo assolutamente professionale”, ha affermato Herbert Blomstedt a proposito della sua lunga collaborazione con questa orchestra giovanile, che lo accoglierà sul proprio palcoscenico a Bolzano a fine agosto.

In oltre 70 anni di carriera, Blomstedt si è guadagnato il rispetto incondizionato del mondo musicale e può essere definito a buon diritto la memoria secolare tra i direttori d'orchestra. Per le giovani generazioni ha un valore inestimabile essere diretti da lui, un vero e proprio ponte vivente tra la cultura musicale del secolo scorso e i vari universi sinfonici: ogni sua visita a Bolzano è un prezioso privilegio per musicisti e pubblico!

„Eine sehr positive Entwicklung ist, dass Musiker heute allgemein noch besser ausgebildet sind, als in früheren Zeiten. [...] das sieht man gerade an Orchestern wie dem Gustav Mahler Jugendorchester: Junge Leute, die vielleicht gerade erst am Ende ihres Studiums stehen, auf dem Sprung zu den großen Orchestern sind und bereits völlig professionell klingen“, sagte Herbert Blomstedt über seine langjährigen Zusammenarbeit mit dem Gustav Mahler Jugendorchester, an dessen Pult er Ende August in Bozen zu erleben sein wird.

In den mehr als 70 Jahren seiner Karriere hat Blomstedt sich den uneingeschränkten Respekt der musikalischen Welt erworben und kann mit Fug und Recht als kapellmeisterliches Jahrhundertgedächtnis bezeichnet werden. Für die junge Generation ist es von unschätzbarem Wert, sich von ihm als lebender Brücke in die Musikkultur des letzten Jahrhunderts und durch sinfonische Welten leiten zu lassen – jeder einzelne seiner Besuche in Bozen ist ein unschätzbares Privileg für Musiker und Publikum!

Lu | Mo **22.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater
**Gustav Mahler
Jugendorchester**
Herbert Blomstedt
Direttore | Dirigent

Anton Bruckner
Sinfonia n. 7 in Mi maggiore
Sinfonie Nr. 7 E-Dur
WAB 107

25 € | 15 € | 10 €

Ma | Di **23.08** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater
**Gustav Mahler
Jugendorchester**
Herbert Blomstedt
Direttore | Dirigent

Franz Schubert
Sinfonia n. 3 in Re maggiore
Sinfonie Nr. 3 D-Dur
D 200

Jean Sibelius
Sinfonia n. 2 in Re maggiore
Sinfonie Nr. 2 D-Dur
Op. 43

25 € | 15 € | 10 €

Gustav Mahler Academy

18

19





Ma | Di **30.08** ore 20.30 Uhr
Auditorium | Konzerthaus

Mahler Academy Orchestra

Emanuil Ivanov Pianoforte | Klavier
Pablo Heras-Casado Direttore | Dirigent

Ludwig van Beethoven
Concerto per pianoforte e orchestra
n. 1 in Do maggiore
Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur
Op. 15

Johannes Brahms
Sinfonia n. 2 in Re maggiore
Sinfonie Nr. 2 D-Dur
Op. 73

25 € | 15 € | 10 €



Prima di dare il via all'imponente *Originalklang-Project* della Mahler Academy 2022, è necessario illustrare l'ambito storico di riferimento. Per questo motivo, i brillanti studenti si dedicheranno prima al compositore che, a Vienna, ha dominato l'epoca premahleriana ovvero Johannes Brahms. Insieme ai musicisti della Mahler Chamber Orchestra e sotto la direzione del carismatico spagnolo Pablo Heras-Casado, anch'egli affascinato dalla ricerca della prassi esecutiva e del suono originale, verrà eseguita la Seconda Sinfonia di Brahms, scherzosamente definita dal compositore stesso un "amabile mostro", perché sotto la superficie apparentemente convenzionale si percepisce un potente impeto. I classici processi formali sono qui trattati in modo completamente nuovo, con un linguaggio armonico alla ricerca dei propri limiti e una brillante e animata ricchezza melodica, sostenuta da un costruttivismo compositivo e da un profondo significato in termini di contenuto. Non c'è opera più adatta per sondare le realtà stilistiche della Vienna premahleriana, per anticipare Mahler e definire il punto di partenza delle future tappe della Mahler Academy 2022. Nel primo tempo, Emanuel Ivanov, vincitore del Concorso Busoni 2019, si esibirà nel primo concerto per pianoforte e orchestra di Ludwig van Beethoven.

Bevor die Mahler Academy 2022 zu ihrem großen *Originalklang-Project* ausholt, müssen die historischen Rahmenbedingungen geklärt werden. Deshalb wenden sich die fulminant begabten Studenten zuvor jenem Komponisten zu, der die Epoche vor Mahler in Wien beherrschte: Johannes Brahms. Gemeinsam mit Musikern des Mahler Chamber Orchestras und unter der Leitung des charismatischen Spaniers Pablo Heras-Casado, der selbst von *Originalklang* und Aufführungspraxis fasziniert ist, werden sie Brahms Zweite Symphonie im Scherz auch sein „liebliches Ungeheuer“ genannt, denn unter der scheinbar konventionellen Oberfläche brodelt es gewaltig. Die klassischen Formprozesse werden hier ganz neu verhandelt, die harmonische Sprache sucht ihre Grenzen und der brillante und beseelte Melodienreichtum sind von kompositorischem Konstruktivismus und tiefer inhaltlicher Bedeutung getragen. Kein ideales Stück lässt sich denken, um die stilistischen Gegebenheiten in Wien in der Vor-Mahlerzeit zu erörtern, um Mahler vorauszuahnen und den Ausgangspunkt für die nächsten Schritte der Mahler Academy 2022 zu schaffen. In der ersten Hälfte wird der Gewinner des Busoni Wettbewerbs 2019 Emanuel Ivanov das erste Klavierkonzert von Ludwig van Beethoven spielen.

Ve | Fr **02.09** ore 18.30 + 20.30 Uhr
 Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
Mahler Universum

Musicisti della | Musiker der
Gustav Mahler Academy

ore 18.30 Uhr

Wolfgang Amadeus Mozart (1785) Estratti da | Auszüge aus
 Quintetto per archi n. 19 in Do maggiore *Delle dissonanze*
 Streichquartett Nr. 19 C-Dur *Dissonanzen-Quartett* K 465

Hugo Wolf (1887)
 Quartetto per archi *Serenata Italiana*
 Streichquartett *Italienische Serenade*

Johannes Brahms (1890) Estratti da | Auszüge aus
 Quintetto per archi n. 2 in Sol maggiore
 Klarinettenquintett h-Moll Op. 111

Johannes Brahms (1891) Estratti da | Auszüge aus
 Quintetto con clarinetto in Si minore
 Klarinettenquintett h-Moll Op. 115

Maurice Ravel (1905)
Introduction et allegro
 Settimino in Sol bemolle maggiore per arpa, flauto, clarinetto e quartetto d'archi
 Septett Ges-Dur für Harfe, Flöte, Klarinette und Streichquartett

Anton Webern (1910) Estratti da | Auszüge aus
 Sei Bagatelle per quartetto d'archi
 Sechs Bagatellen für Streichquartett Op. 9

Béla Bartók (1917) Estratti da | Auszüge aus
 Quartetto per archi n. 2
 Streichquartett Nr. 2

ore 20.30 Uhr

Arnold Schönberg (1923) Estratti da | Auszüge aus
 Quintetto per fiati
 Bläserquintett Op. 26

Leoš Janáček (1923) Estratti da | Auszüge aus
Kreutzer Sonata
 Quartetto per archi n. 1
 1. Streichquartett

Sergej Prokof'ev (1925)
 Quintetto in Sol minore per oboe, clarinetto, violino, viola e contrabbasso
 Quintett g-Moll für Oboe, Klarinette, Violine, Viola und Kontrabass Op. 39

Edgard Varèse (1925) Estratti da | Auszüge aus
Octandre
 Per flauto, oboe, clarinetto, fagotto, corno, tromba, trombone tenore, contrabbasso
 Für Flöte, Oboe, Klarinette, Fagott, Horn, Trompete, Posaune und Kontrabass

Alban Berg (1925) Estratti da | Auszüge aus
Suite lirica per quartetto d'archi
Lyrische Suite für Streichquartett

Arnold Schönberg (1899)
Verklärte Nacht
 Sestetto per archi
 Streichsextett Op. 4

Ingresso libero | Freier Eintritt



Dopo aver creato i presupposti stilistici per l'*Originalklang-Project* della Mahler Academy 2022 con la Seconda Sinfonia di Johannes Brahms, per questo concerto di musica da camera i giovani musicisti e i loro insegnanti suoneranno strumenti originali. Gli archi sono dotati di corde di budello e gli strumenti a fiato sono quelli che Mahler acquistò per l'orchestra dell'Opera di Vienna tra il 1897 e il 1907.

Un medley di movimenti individuali, che abbracciano l'epoca musicale viennese dal 1887 al 1925, "accerchia" Gustav Mahler che, per il momento, si fa notare per la sua assenza.

Wolf, Brahms, Schönberg, Webern, Berg, Ravel, Bartok, Janacek, Varèse e Prokofiev arricchiscono un programma incredibilmente versatile e vario, che comprende la *Notte trasfigurata*, così come il Quintetto per clarinetto, la *Serenata italiana*, le *Bagatelle*, ecc.

Non è altro che la nascita della modernità, ma con una sonorità originale. Fa eccezione, il Quartetto delle Dissonanze di Mozart, assolutamente immancabile!

Nachdem mit der zweiten Symphonie von Johannes Brahms die stilistischen Voraussetzungen für das *Originalklang-Project* der Mahler Academy 2022 geschaffen sind werden die jungen Musiker und ihre Dozenten bereits für dieses Kammermusikonzert auf Originalinstrumenten spielen. Die Streicher ziehen Darmsaiten auf und die Bläser greifen zu den Blasinstrumenten, die Mahler zwischen 1897 und 1907 für das Orchester der Wiener Hofoper gekauft hatte.

In einem Medley aus einzelnen Sätzen, das die Wiener Musik-Epoche von 1887 bis 1925 umspannt kreisen sie Gustav Mahler ein, der selber vorerst noch durch Abwesenheit glänzt.

Wolf, Brahms, Schönberg, Webern, Berg, Ravel, Bartok, Janacek, Varèse und Prokofiev stehen auf dem unerhört vielseitigen und abwechslungsreichen Programm. Die *Verklärte Nacht* darf genauso wenig fehlen, wie das Klarinettenquintett, die *Italienische Serenade*, die *Bagatellen*...

Es geht um nichts weniger als die Geburt der Moderne im Originalklang. Das Dissonanzenquartett von Mozart übernimmt in diesem Zusammenhang die Rolle des augenzwinkernden Ausreißers aus einer anderen Epoche.

Originalklang-Project

Strumenti originali
Centro Culturale Euregio Dobbiaco
Originalinstrumente
Euregio Kulturzentrum Toblach

Con *Originalklang-Project* la Mahler Academy Orchestra e il direttore Philipp von Steinaecker si mettono alla ricerca del suono originale di Mahler per restituirlo al nostro tempo in tutto il suo fulgore. La sfida che si pongono è ambiziosa: comprendere il carattere degli strumenti dell'epoca in cui Mahler viveva e componeva, scoprirne le qualità e i limiti, come e perché il grande compositore tedesco, così come i suoi musicisti, li suonavano e vivevano.

Un gruppo selezionato di talenti provenienti dalle migliori formazioni musicali europee si riunirà a Dobbiaco con gli studenti della Mahler Academy per eseguire l'epica Nona Sinfonia. Lo studio sul suono di Mahler è al centro della loro ricerca da molti anni, profonda è la loro conoscenza e sete di verità. Lontani dai condizionamenti delle conoscenze convenzionali, sono pronti a far vibrare nuovamente degli strumenti storici e a cogliere l'essenza più profonda di questa musica.

Originalklang-Project è un progetto comune della Fondazione Ferruccio Busoni-Gustav Mahler e della Fondazione Euregio Centro Culturale Gustav Mahler Dobbiaco-Dolomiti.

Il progetto si basa su un'idea del direttore e curatore della Gustav Mahler Academy Philipp von Steinaecker, che è anche direttore musicale del progetto. La Mahler Academy lavora anche a stretto contatto con il Prof. Dr. Clive Brown, considerato uno dei massimi esperti nel campo della prassi esecutiva della musica romantica. Nell'ambito della collaborazione con la Gustav Mahler Academy, la Fondazione Euregio Dobbiaco ha iniziato a collezionare strumenti ad hoc per *Originalklang-Project*, collezione per la quale gli strumenti dell'Orchestra della Wiener Hofoper del 1910 vengono meticolosamente ricostruiti.

Das Mahler Academy Orchestra und Dirigent Philipp von Steinaecker rekonstruieren mit dem *Originalklang-Project* jenen Klang, den Mahler beim Komponieren in seinem inneren Ohr gehört haben muss und füllen ihn mit neuem Leben. Sie wollen den Charakter der damaligen Instrumente verstehen und herausfinden welche ihre Qualitäten sind, wo ihre Grenzen liegen, wie und warum Mahler sie eingesetzt hat und wie seine Musiker darauf spielten.

Zu diesem Zweck kommt eine Gruppe herausragender Musiker aus Europas Top-Ensembles in Toblach zusammen, um Seite an Seite mit den Studenten der Mahler Academy, Mahlers epische Neunte Symphonie zu proben und aufzuführen. Ihre Kenntnis dieser Musik ist profund, ihr musikalischer Wahrheitsdrang ist groß und seit Jahren stellen sie sich die Frage nach Mahlers Originalklang. Sie sind bereit, konventionelles Wissen hinter sich zu lassen, auf historischen Instrumenten zu spielen und diese Musik neu zu entdecken. Das *Originalklang-Project* ist eine Gemeinschaftsproduktion der Ferruccio Busoni-Gustav Mahler Stiftung und der Stiftung Euregio-Kulturzentrum Gustav Mahler Toblach-Dolomiten.

Das Projekt basiert auf einer Idee des Dirigenten und Kurators der Gustav Mahler Academy Philipp von Steinaecker, der das Projekt auch musikalisch leitet. Die Akademie arbeitet überdies eng mit Prof. Dr. Clive Brown zusammen, der als führender Spezialist auf dem Gebiet der Aufführungspraxis romantischer Musik gilt. Als Teil ihrer Partnerschaft mit der Gustav Mahler Academy hat die Stiftung Euregio Kulturzentrum Toblach mit dem Aufbau einer Instrumentensammlung für das *Originalklang-Project* begonnen, für die das Instrumentarium des Wiener Hofopernorchesters um 1910 akribisch rekonstruiert wird.



© Anemone Tacke

Ve | Fr **09.09** ore 20.30 Uhr
Teatro Comunale | Stadttheater

**Mahler Academy
Orchestra**

Philipp von Steinaecker
Direttore | Dirigent

Gustav Mahler
Sinfonia n. 9 in Re maggiore
Sinfonie Nr. 9 D-Dur

25 € | 15 € | 10 €

Mahler Academy Orchestra on tour
Originalklang-Project

Do | Gi **08.09**
Toblach | Dobbiaco

*Alto Adige Festival
Festspiele Südtirol*

www.kulturzentrum-toblach.eu

Sa **10.09**
Ferrara

Ferrara Musica
**Concerto inaugurale
Eröffnungskonzert**

www.ferraramusica.it

Antiqua Sacred and mysterious

Do | So **31.07** ore 20.30 Uhr
Vecchia Chiesa Parrocchiale Gries
Alte Grieser Pfarrkirche

Veni Domine

Cupertinos

Luís Toscano Direttore | Leitung

Opere di | Werke von
Filipe de Magalhães,
Francisco Guerrero

Ingresso a offerta libera
Eintritt nach freiwilliger Spende

Fieri ambasciatori del patrimonio musicale portoghese del XVI e XVII secolo, i componenti dell'ensemble vocale Cupertinos fanno ritorno a Bolzano con un programma inedito impostato sul tema del *Veni Domine* attraverso le composizioni di Filipe de Magalhães e Francisco Guerrero. Le loro esibizioni prendono vita in chiese e monasteri, generando una speciale alchimia fra la musica, la storia e l'architettura del luogo in cui sono ospitati. *“È un arricchimento reciproco – così il direttore musicale Luís Toscano – attraverso la musica desideriamo far risuonare gli spazi, invitando le persone a contemplare i luoghi con curiosità. Allo stesso tempo, queste geografie sempre diverse alimentano anche la nostra musica, in modi nuovi e irripetibili”.*

Als stolze Botschafter des portugiesischen musikalischen Erbes des 16. und 17. Jahrhunderts beehren uns die Mitglieder des Vokalensembles Cupertinos bei ihrem heurigen Besuch in Bozen mit einem speziellen Programm zum Thema *Veni Domine* in den Kompositionen von Filipe de Magalhães und Francisco Guerrero. Die Auftritte des Ensembles in Kirchen und Klöstern sind geprägt von der besonderen Atmosphäre, die durch die Verbindung von Musik, Geschichte und Architektur entsteht. *„Es ist eine gegenseitige Bereicherung“,* so der musikalische Leiter, Luís Toscano. *„Durch die Musik bringen wir den Raum zum Klingeln und laden die Zuhörerinnen und Zuhörer zum neugierigen Betrachten ein. Gleichzeitig fließt auch der Raum selbst in unsere Musik ein, was für immer neue, nicht replizierbare Klangerlebnisse sorgt.“*

Ma | Di **09.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maresch

Lucrezia Borgia

Capella de Ministrers

Èlia Casanova Voce | Gesang

Robert Cases Chitarra, liuto | Gitarre, Laute

Carles Magraner Viola da gamba

Opere di | Werke von
Bartolomeo Tromboncino,
Domenico da Piacenza,
Joan Ambrosi Dalça,
Alexander Agricola,
Santiago de Murcia,
e altri u.a.

15 € | 10 €

Bellissima, irresistibile, intrigante: il nome di Lucrezia Borgia evoca istintivamente echi di dramma e avventure che, ancora oggi, riescono ad accendere la fantasia. Ma chi era veramente questa donna? E perché il suo fascino sembra inesauribile? L'ensemble valenciana Capella de Ministrers ricrea il mondo musicale e l'atmosfera delle corti rinascimentali italiane in cui Lucrezia mosse i suoi passi. Un omaggio che offre una nuova lettura del personaggio, lontana dai cliché, in un perfetto connubio tra mito, storia e leggenda.

Wunderschön, unwiderstehlich, faszinierend: Der Name Lucrezia Borgia ruft unweigerlich Gedanken an Dramen und Abenteuer hervor, die noch heute unsere Fantasie beflügeln. Wer aber war diese Frau wirklich? Und wie lässt sich die scheinbar grenzenlose Faszination erklären, die sie nach wie vor auf uns ausübt? Das Valencianer Ensemble Capella de Ministrers erweckt Musik und Atmosphäre der italienischen Renaissancehöfe zu neuem Leben: Eine Hommage, die fernab von Klischees eine neue Interpretation der Figur Lucrezia Borgia bietet und Mythos, Geschichte und Legende gekonnt verbindet.

Me | Mi **10.08** ore 12.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
**Frescobaldi e Bach:
Pathos e Intelletto**

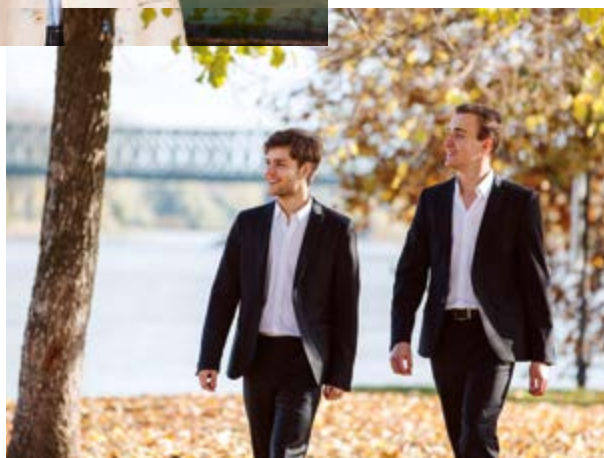
Francesco Cera Clavicembalo | Cembalo

Opere di | Werke von
Girolamo Frescobaldi, Johann Sebastian Bach

15 € | 10 €

“Francesco Cera shows why he continues to be regarded as one of the leading exponents of early Italian keyboard music. His understanding of how to apply the rhetorical affetti shine through his playing.”

John Collins – The Diapason



Opere di | Werke von
**Georg Philipp Telemann,
Johann Sebastian Bach**

15 € | 10 €

Ve | Fr **12.08** ore 20.30 Uhr
Residenza Mariaheim Ansitz

Bach & Telemann

Jonas Zschenderlein Violino barocco | Barockvioline
Alexander von Heißen Clavicembalo | Cembalo

Li hanno definiti le “popstar” del Barocco per il loro stile deciso e disinvolto, o forse anche perché, come ha scritto il Frankfurter Allgemeine Zeitung, le loro performance sono “fresche, energiche ed elettrizzanti”. Jonas Zschenderlein e Alexander von Heißen appartengono a una nuova generazione di musicisti che si confronta con il repertorio antico con il piglio spregiudicato e divertito della giovinezza. In questo concerto il duo si concentra sulle opere strumentali di Georg Philipp Telemann e Johann Sebastian Bach: un percorso che saprà illuminare le fantastiche opere per violino e clavicembalo di due punti di riferimento della musica strumentale della prima metà del Settecento.

Es mag an ihrem selbstbewussten, lässigen Stil oder an ihrer „*frechen, immer aber frischen, energisprühenden und mitreißenden Darbietung*“ (Frankfurter Allgemeine Zeitung) liegen – Jonas Zschenderlein und Alexander von Heißen gelten als Popstars des Barock. Die beiden gehören einer neuen Generation von Musikern an, die ihr altherwürdiges Repertoire mit ungehemmter jugendlicher Spielfreude darbieten. Bei diesem Konzert liegt der Schwerpunkt des Duos auf den Instrumentalwerken von Georg Philipp Telemann und Johann Sebastian Bach: Eine Reise quer durch die fantastischen Kompositionen für Violine und Cembalo zweier Meister der Instrumentalmusik des frühen 18. Jahrhunderts.



Lu | Mo **15.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch
**Der Harmonische
Gottesdienst**

Accademia Hermans

Mauro Borgioni Baritono | Bariton

Fabio Ceccarelli Traversiere | Traversflöte

Alessandra Montani Violoncello | Cello

Fabio Ciofini

Clavicembalo, maestro di concerto | Cembalo, Leitung

Georg Philipp Telemann *Der Harmonische Gottesdienst*

15 € | 10 €

I giovani componenti dell'Accademia Hermans si cimentano in uno dei più antichi cicli di cantate sacre del compositore tedesco Georg Philipp Telemann. Musicista cosmopolita, versatile e moderno, coevo di Bach e di Händel, cui era legato da una forte amicizia, Telemann rappresenta la terza via, capace di intrecciare spiritualità e vivace brillantezza in uno dei cataloghi più vasti e vari della storia della musica antica. Quando pubblicò *Der Harmonische Gottesdienst*, Telemann era già uno dei principali compositori del suo tempo. Grazie alla brevità e al loro organico essenziale queste 72 cantate soliste, una per ogni domenica e festività dell'anno liturgico luterano, hanno mantenuto intatto il loro fascino fino ai giorni nostri.

Die jungen Mitglieder der Accademia Hermans werden einen der ältesten Zyklen geistlicher Kantaten des deutschen Komponisten Georg Philipp Telemann aufführen. Der vielseitige, moderne Kosmopolit Telemann, ein Zeitgenosse und enger Freund von Bach und Händel, verkörperte gewissermaßen den dritten Weg und verband Spiritualität und sprühende Brillanz in einem der größten und vielfältigsten Schaffenskataloge der Geschichte der Alten Musik. Als er *Der Harmonische Gottesdienst* veröffentlichte, galt Telemann bereits als einer der führenden Komponisten seiner Zeit. Nicht zuletzt dank ihrer Kürze und der Einfachheit ihrer Besetzung haben diese 72 Solokantaten – eine für jeden Sonntag und Festtag des evangelischen Kirchenjahres – bis heute ihre Faszination bewahrt.

Me | Mi **24.08** ore 20.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

*Bright and early
Italian and French Lute Music
from the First Printed Sources*
Hopkinson Smith

Liuto a sei ordini | 6-chörige Renaissancelaute

*“Hopkinson Smith, without doubt
the finest lute player in the world today”*

San Francisco Chronicle



Ve | Fr **26.08** ore 18.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch

*A Mystery Box
(in the Dresden Library)*
Stefano Molardi, Claudio Astronio
Clavicembalo | Cembalo

Claudio Astronio e Stefano Molardi svelano il contenuto di una “scatola misteriosa” ritrovata nella libreria di Dresda: un inedito manoscritto trascritto per due clavicembali dal compositore tedesco Gottlieb Haußstädler.

Claudio Astronio und Stefano Molardi öffnen eine geheimnisvolle Kiste aus der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden: Sie enthält eine unveröffentlichte Musikhandschrift des deutschen Komponisten Gottlieb Haußstädler für zwei Cembali.

Opere di | Werke von
**Joan Ambrosio Dalza,
Francesco Spinacino,
Pierre Attaignant**

15 € | 10 €

Opere di | Werke von
Johann Gottlieb Haußstädler

15 € | 10 €



Do | So **28.08** ore 20.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
Transalpina
Catalina Vicens

Organo portativo, clavicembalo | Portativ-Orgel, Cembalo 15 € | 10 €

“Mi sono sentita davvero una musicista quando per la prima volta ho suonato uno strumento originale: fare arte con qualcosa di prezioso e antico, con così tante storie da raccontare, mi ha fatto capire che questa era la mia strada. Così ho scoperto l'organo portativo, un oggetto curioso, una specie di organo in miniatura. La sua particolarità? Con la mano destra il musicista si muove sui tasti, mentre con la sinistra produce il suono con il mantice. Una caratteristica che apre possibilità dinamiche eccezionali... questi speciali strumenti sono vere macchine del tempo... ti portano nel passato, ma sono anche modernissime: una fonte d'ispirazione sonora inesauribile.”

Catalina Vicens

„Erst als ich zum ersten Mal ein Originalinstrument spielte, fühlte ich mich wie eine echte Musikerin: Kunst mit einem kostbaren alten Instrument machen zu dürfen, das so viele Geschichten zu erzählen hat, sollte fortan mein Weg sein. So entdeckte ich das Portativ, eine wirklich kuriose Miniaturorgel: Mit der rechten Hand bedient man die Tasten, während man mit der linken Hand über einen Blasebalg den Ton erzeugt. Das ermöglicht eine außergewöhnliche Klangdynamik... dieses besondere Instrument ist eine wahre Zeitmaschine: Es entführt uns in die Vergangenheit, ist dabei aber äußerst modern – eine unerschöpfliche Quelle der klanglichen Inspiration.“

Catalina Vicens

Busoni Piano Festival



Ma | Di **02.08** ore 12.30 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
*The next generation
of great pianists*
Serena Valluzzi Pianoforte | Klavier

La scorsa estate, il fatto che Serena Valluzzi non fosse tra i tre finalisti del Concorso Busoni dopo la fase di gara dedicata alla musica da camera ha suscitato il dispiacere di numerose persone. La giovane, originaria del Sud Italia, ha ammaliato con la sua musicalità e uno stile davvero particolare. Anche Michail Lifits, Primo Premio Busoni e membro della giuria del Glocal Piano Project, ne è rimasto rapito: *“È un’artista magnifica, dalla forte personalità.”*

Als Serena Valluzzis Name beim Busoni Finale im vergangenen Sommer nach der Kammermusikrunde nicht unter den drei Finalisten war, gab es so manchen, der dies bedauerte. Die junge Südtalienerin bestach durch ihre Musikalität und ihren ganz besonderen Stil. Auch Michail Lifits, Busoni Preisträger und Juror beim Glocal Piano Project war hingerissen: *„Sie ist einzigartig, eine starke Persönlichkeit.“*

Fryderyk Chopin
Notturmo n. 2 in Mi bemolle maggiore
Nocturne Nr. 2 Es-Dur
Op. 55

Claude Debussy
Estampes

Isaac Albéniz
El Albaicín
da *Iberia*, Libro III
aus *Iberia*, 3. Buch

Franz Liszt
Rhapsodie Espagnole
(Folies d’Espagne et Jota aragonese)
S. 254

Alberto Ginastera
Danzas Argentinas Op. 2

20 € | 15 € | 10 €

Ma | Di **02.08** ore 20.30 Uhr
Auditorium | Konzerthaus

The next generation of great pianists

Bruce Liu Pianoforte | Klavier

Le battute non si sono fatte attendere. Bruce Liu aveva appena vinto il 18° Concorso Pianistico Internazionale Fryderyk Chopin e la stampa alludeva già alla somiglianza del suo nome con quello dell'attore Bruce Lee. Come ha affermato il giovane canadese, nato a Parigi da genitori cinesi, non è stato un problema; anzi, il fatto che il suo nome risultasse già noto ha costituito un vantaggio. Questo 25enne, però, trascura un dettaglio: il Concorso Chopin è un mito, di cui i vincitori entrano a fare parte.

Das Wortspiel ließ nicht lange auf sich warten. Kaum hatte Bruce Liu den 18. Internationalen Chopinwettbewerb gewonnen, als in der Presse bereits auf den ähnlichen Namen des Schauspielers Bruce Lee angespielt wurden. Damit könne er gut leben, sagte der junge Kanadier, der als Kind chinesischer Eltern in Paris geboren wurde. Es sei doch hilfreich, dass sein Name bereits bekannt klänge. Doch darauf ist der 25jährige kaum angewiesen: Der Internationale Chopin-Wettbewerb ist ein Mythos und jeder seiner Preisträger wird Teil davon.

Johann Sebastian Bach
Suite Française n. 5 in Sol maggiore
Französische Suite Nr. 5 G-Dur
BWV 816

Fryderyk Chopin
Ballata n. 2 in Fa maggiore
Ballade Nr. 2 F-Dur
Op. 38

Fryderyk Chopin
Ballata n. 3 in La bemolle maggiore
Ballade Nr. 3 As-Dur
Op. 47

Maurice Ravel
Miroirs

Franz Liszt
Réminiscences de Don Juan
S. 418

20 € | 15 € | 10 €



© Yan Zhang



© Marco Bagnarelli

Lu | Mo **08.08** ore 20.30 Uhr
Auditorium | Konzerthaus

Arcadi Volodos

Pianoforte | Klavier

Nel 1997, quando Arcadi Volodos – allora 25enne – ha pubblicato il suo pluripremiato album d'esordio, ha stupito l'universo pianistico anche con la rielaborazione della "Rapsodia ungherese" n. 2 di Franz Liszt. Per il suo virtuosismo mozzafiato e l'istinto musicale, Volodos è stato acclamato dalla stampa come degno successore di Vladimir Horowitz. *"Forse nella sua generazione non esiste un pianista più sensibile, dotato e in grado di comprendere lo stile di numerose opere"* ha scritto il Frankfurter Allgemeine Zeitung. Volodos è cresciuto ed è cambiato: da Parigi si è trasferito nella campagna spagnola, tiene massimo 50 concerti all'anno (anziché 200 com'è accaduto talvolta in passato) e non si esibisce più negli Stati Uniti d'America. Questo virtuoso del pianoforte è diventato più tranquillo e introverso.

Als 1997 der damals 25-jährige Arcadi Volodos sein vielfach ausgezeichnetes Debüt-Album veröffentlichte, verblüffte er die Klavierwelt auch mit einer eigenen Bearbeitung der "Ungarischen Rhapsodie" Nr. 2 von Franz Liszt. Von der Presse wurde Volodos dank seiner atemberaubenden Virtuosität und seines musikalischen Instinkts als würdiger Nachfolger von Vladimir Horowitz gefeiert. *„Einen klangsinlicheren, versierteren, den Stil vieler Werke sicher erfassenderen Pianisten gibt es in seiner Generation möglicherweise nicht“* schrieb die Frankfurter Allgemeine Zeitung. Volodos hat sich entwickelt und verändert. Von Paris ist er nach Spanien aufs Land gezogen, statt früher manchmal 200 spielt er nur noch maximal 50 Konzerte im Jahr, in den USA tritt er gar nicht mehr auf, der Tastenlöwe ist ruhiger introvertierter geworden. Nach seinem Gastspiel beim Haydn Orchester in der Saison 2016/17 ist er nun endlich mit einem Recital zu erleben.

Franz Schubert
Sonata per pianoforte n. 17 in Re maggiore
Klaviersonate Nr. 17 D-Dur
D 850

Robert Schumann
Scene infantili | *Kinderszenen*
Op. 15

Robert Schumann
Fantasia in Do maggiore | Fantasie C-Dur
Op. 17

40 € | 25 € | 15 €

Me | Mi **17.08** ore 19.00 – 22.00 Uhr
Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

Skrjabin Marathon *The complete 10 piano sonatas*

Louis Lortie Curatore | Kurator

ore 19.00 Uhr

Alexandre Chenorkian Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte in Fa minore n. 1
Klaviersonate f-Moll Nr. 1
Op. 6

Daumants Liepins Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte in Sol diesis minore n. 2
Klaviersonate gis-Moll Nr. 2
Op. 19

Salih Can Gevrek Pianoforte | Klavier
Fantasia in Si minore
Fantasie h-Moll
Op. 28

ore 20.00 Uhr

Axel Trolese Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte in Fa diesis minore n. 3
Klaviersonate fis-Moll Nr. 3
Op. 23

Luigi Carroccia Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte in Fa diesis maggiore n. 4
Klaviersonate Fis-Dur Nr. 4
Op. 30

Elina Akselrud Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte in Fa diesis maggiore n. 5
Klaviersonate Fis-Dur Nr. 5
Op. 53

ore 21.00 Uhr

Axel Trolese Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte n. 6
Klaviersonate Nr. 6
Op. 62

Salih Can Gevrek Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte n. 7
Klaviersonate Nr. 7
Op. 64

Elina Akselrud Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte n. 8
Klaviersonate Nr. 8
Op. 66

Daumants Liepins Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte n. 9
Klaviersonate Nr. 9
Op. 68

Alexandre Chenorkian Pianoforte | Klavier
Sonata per pianoforte n. 10
Klaviersonate Nr. 10
Op. 70

25 € | 15 € | 10 €



Alexander Skrjabin è una delle figure più enigmatiche della storia culturale: i suoi seguaci lo veneravano come un messia, mentre i suoi avversari lo ridicolizzavano come un impostore megalomane. Essendo uno degli ultimi compositori del XIX secolo, che credeva ancora nel potere magico della musica, fu per così dire un pioniere della modernità. In particolare, le sue opere per pianoforte sono indissolubilmente legate all'epoca d'oro della tradizione pianistica russa. Proprio per concretizzare l'essenza dell'opera di Skrjabin, la completa dissoluzione della sostanza delle note in gesti sonori smaterializzati, è necessaria una cultura del tocco quasi sismograficamente raffinata – un'enorme sfida artistica e pianistica. Louis Lortie nelle vesti di mentore dirige 6 giovani pianisti attraverso il cosmo delle 10 sonate per pianoforte che, dapprima trasportate da un gesto tardo-romantico, si trasformano in messe bianche e nere e, alla fine, nel sogno di un tempio indiano, che ammalia ogni senso.

Alexander Skrjabin ist eine der schillerndsten Figuren der Kulturgeschichte. Von seinen Anhängern wurde er verehrt wie ein Messias, von seinen Gegnern als großwahnstinniger Hochstapler verspottet. Als einer der letzten Komponisten des 19. Jahrhunderts, die noch an die magische Kraft der Musik glaubten, war er gleichsam Wegbereiter der Moderne. Untrennbar ist vor allem sein Klavierwerk mit dem goldenen Zeitalter des russischen Klavierspiels verknüpft: Gerade um die Essenz von Skrjabins Schaffen, die völlige Auflösung der Notensubstanz in entmaterialisierte Klanggesten zu verwirklichen, braucht es eine geradezu seismographisch verfeinerte Anschlagkultur – eine ungeheuerliche künstlerische wie pianistische Herausforderung. Louis Lortie geleitet als Mentor 6 junge Pianisten durch den Kosmos aller 10 Klaviersonaten, die zunächst von einem spätromantischen Gestus getragen sich bald zu Schwarzen und Weissen Messen wandeln, um am Ende von einem alle Sinne betörenden Gesamtkunstwerktempel in Indien träumen.



Ve | Fr **19.08** ore 12.30 Uhr
 Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
*The next generation
 of great pianists*
 Dina Ivanova Pianoforte | Klavier

Il Concorso Busoni ha invitato nelle Finali 2021 la Junior Jury, composta da 18 studenti di pianoforte della regione, ad assegnare durante le finali solistiche un premio che consiste in un concerto durante il Busoni Festival di quest'anno. Quest'ultimo è andato alla russa Dina Ivanova, che avrà l'occasione di incontrare i membri della Junior Jury 2021.

Edvard Grieg
 Sonata per pianoforte in Mi minore
 Klaviersonate e-Moll
 Op. 7
Robert Schumann
 Carnaval
 Op. 9
Franz Liszt
Réminiscences de Don Juans
 S. 418

Ingresso libero | Freier Eintritt

Auch in der Finalrunde 2021 war eine Sonderjury aus KlavierschülerInnen der Musikschulen der Region beim Busoni Wettbewerb dazu eingeladen, unter den Kandidaten der Solofinalrunden einen eigenen Preis zu vergeben, der in einem Konzert im Rahmen des Busoni Festivals in diesem Jahr besteht: Gewonnen hat ihn die Russin Dina Ivanova, die bei dieser Gelegenheit die Mitglieder der Junior Jury 2021 treffen wird.



Ve | Fr **19.08** ore 20.30 Uhr
 Auditorium | Konzerthaus
Grigory Sokolov
 Pianoforte | Klavier

“Forse qualcuno l’ha ascoltato ancora più intensamente tra le luci soffuse della sala; forse il coinvolgimento quasi mistico, con cui celebra la sua interpretazione, è sembrato più profondo del solito. Proprio come ha suggerito, mettere in luce il cuore delle opere e far trasparire la loro inesauribile gamma cromatica aveva nuovamente qualcosa di magico.” È quanto ha scritto sullo “Standard” Daniel Ender in merito al recital di Grigory Sokolov a marzo 2022 presso la Wiener Konzerthaus.

Ludwig van Beethoven
 15 variazioni e una fuga in Mi bemolle maggiore sopra un suo stesso tema
 15 Variationen mit einer Fuge Es-Dur über ein eigenes Thema
 Op. 35
Johannes Brahms
 Drei Intermezzi
 Op. 117
Robert Schumann
 Kreisleriana. Fantasien
 Op. 16

40 € | 25 € | 15 €

„Vielleicht hörten ihm manche im abgedunkelten Saal anschließend noch intensiver zu, vielleicht schien die fast religiöse Versenkung, mit der er sein Spiel zelebriert, noch etwas tiefer als sonst. Es hatte tatsächlich wieder etwas Magisches, wie er suggerierte, direkt in den Kern der Werke hineinzuleuchten und ihnen ein unerschöpfliches Farbspektrum zu entlocken.“ schrieb Daniel Ender im „Standard“ über Grigory Sokolovs Recital im März 2022 im Wiener Konzerthaus.

Gi | Do **01.09** ore 19.00 – 22.00 Uhr
 Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude
Horowitz Hommage

Illia Ovcharenko Pianoforte | Klavier

Franz Schubert
 Improvviso n. 3
 Impromptu Nr. 3
 Op. 90

Robert Schumann
 Kreisleriana
 Op. 16

Fryderyk Chopin
 Polacca n. 6 in La bemolle maggiore
 Polonaise Nr. 6 As-Dur
 Op. 53 *Eroica* | *Heroische*

Roman Lopatynskyi Pianoforte | Klavier

Wolfgang Amadeus Mozart
 Sonata in si bemolle maggiore
 Sonate B-Dur
 KV 333

Franz Schubert
 Improvviso n. 2 D 935 in La bemolle maggiore
 Impromptu Nr. 2 D 935 As-Dur
 Op. 142

Robert Schumann
 Arabeske
 Op. 18

Camille Saint-Saëns / Franz Liszt / Vladimir Horowitz
Danse Macabre

Antonii Baryshevskyi Pianoforte | Klavier

Franz Schubert
 Sonata in do minore
 Sonate c-Moll
 D 958

Domenico Scarlatti
 Sonata in si minore
 Sonate h-Moll
 K. 87

Domenico Scarlatti
 Sonata in Re maggiore
 Sonate D-Dur
 K. 96

Domenico Scarlatti
 Sonata in Mi maggiore
 Sonate E-Dur
 L. 23

Georges Bizet / Vladimir Horowitz
Carmen variations

25 € | 15 € | 10 €



Quando è stato redatto il programma del Busoni Festival era impossibile immaginare quale nuova connotazione avrebbe assunto questa serata dedicata al pianoforte dopo l'ingresso in guerra della Russia contro l'Ucraina: il 1° settembre, infatti, tre giovani pianisti ucraini renderanno omaggio al grande Vladimir Horowitz, nato a Kiev. Illia Ovcharenko, Roman Lopatynskyi e Antonii Baryshevskyi sono stati premiati al Concorso Busoni e al Concorso Horowitz di Kiev, la cui direttrice Iryna Polstiankina afferma: "Per noi questo concerto è una dimostrazione della nostra identità nazionale e culturale". Ci auguriamo che, al momento della stampa, questa terribile guerra sia prossima alla sua conclusione. Da parte nostra continueremo a essere solidali con i nostri amici in Ucraina.

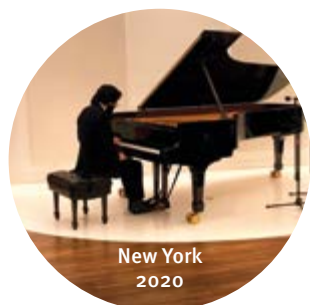
Als das Programm des Busonifestivals geplant wurde, war kaum zu ahnen, welche völlig neue Konnotation der für den 1. September angesetzte Klavierabend im Lichte des russischen Angriffskrieges gegen die Ukraine erhalten würde. Drei junge ukrainische Pianisten werden dem großen, in Kiev geborenen Vladimir Horowitz ihre Hommage erweisen werden. Illia Ovcharenko, Roman Lopatynskyi und Antonii Baryshevskyi sind zugleich Preisträger des Busoni Wettbewerbs und des in Kiev ansässigen Horowitz Wettbewerbs, dessen Leiterin Iryna Polstiankina betont: „Für uns persönlich ist dieses Konzert eine Demonstration unserer nationalen und kulturellen Identität“. Zum Zeitpunkt der Drucklegung gilt unser aller Hoffnung einem baldigen Ende des Krieges, der uns alle fassungslos macht. Unsere Solidarität mit unseren Freunden in der Ukraine wird Bestand haben.

Glocal Piano Project 07.-16.11.2022

Ai blocchi di partenza il 64° Concorso Pianistico Internazionale Ferruccio Busoni

Ad agosto 2021 si sono concluse le Finali del 63° Concorso Busoni, accompagnate da un grande successo e interesse nazionale e culminate con la premiazione di Jae Hong Park, un eccezionale giovane coreano che quest'estate fa ritorno a Bolzano come solista con l'EUYO. Il Concorso Busoni affronta il nuovo biennio con grandi novità: tra le domande presentate, una giuria iniziale ha selezionato i 100 candidati dal maggiore potenziale, che possono esibirsi sul primo palcoscenico pubblico ovvero gli showroom di Steinway & Sons in tutto il mondo. Così il Glocal Piano Project, nato durante il primo anno di pandemia (2020), cambia e si evolve: oltre a una maggiore efficienza

logistica, l'evidente pregio del format previsto per novembre 2022 consiste nella crescente visibilità internazionale del tradizionale concorso bolzanino, non da ultimo grazie a trasferimenti più brevi. Le location, che accolgono la nuova edizione del Glocal Piano Project in presenza di un pubblico più numeroso possibile, vengono stabilite in base ai luoghi di residenza e soggiorno dei giovani artisti selezionati. Le loro performance vengono poi filmate da team professionali, che faranno in modo di replicare condizioni uguali per tutti, e pubblicate su diverse piattaforme digitali, dove non vengono valutate solo da una giuria internazionale, ma anche dal pubblico online di tutto il mondo, nuovamente invitato a vivere questa fase del concorso come un grande festival pianistico e a partecipare alla votazione.



New York
2020



Paris
2020



Hamburg
2020



Vienna
2020



Seoul
2020



Tokyo
2020

Auftakt zum 64. Internationalen Klavierwettbewerb Ferruccio Busoni

Im August 2021 ging eine ausgesprochen erfolgreiche Finalphase des 63. Busoni Wettbewerbs zu Ende, die von großem internationalen Interesse begleitet wurde und in der Preisverleihung an den herausragenden jungen Koreaner Jae Hong Park gipfelte, der in diesem Sommer als Solist beim EUYO nach Bozen zurückkehrt. Der Busoni Wettbewerb geht mit umfangreichen Neuerungen ins neue Biennium: Eine erste Jury hat unter den Bewerbungen jene 100 Kandidat*innen mit dem größten Potential ausgewählt, die die erste öffentliche Bühne betreten dürfen - ausgewählte Steinway & Sons Vertretungen in aller Welt. Das im ersten Pandemie-Jahr 2020 erfundene Glocal Piano Project wird somit

modifiziert und fortgesetzt - die eindeutigen Vorzüge des für November 2022 angesetzten Formates liegen neben einer größeren logistischen Effizienz, nicht zuletzt durch verkürzte Anreisewege, in einer noch größeren Sichtbarkeit des Bozner Traditionswettbewerbs auf der ganzen Welt. Die Spielstätten, an denen das Glocal Piano Project diesmal auch vor einem möglichst zahlreichen, physisch anwesenden Publikum stattfinden soll, werden auf Grundlage der Wohn- und Aufenthaltsorte der ausgewählten Kandidat*innen definiert. Die Auftritte der jungen Künstler*innen werden dann unter möglichst gleichen Bedingungen von professionellen Filmteams gefilmt und auf verschiedenen Online-Plattformen verfügbar gemacht. Dort werden sie nicht nur von einer internationalen Jury bewertet, sondern auch von einem weltweiten Onlinepublikum, das erneut eingeladen ist, diesen Wettbewerbsdurchgang als großes Klavierfestival zu erleben und sich an der Abstimmung zu beteiligen.





Me|Mi **03.08** ore 19.00 Uhr
 Villa Serena, via Fago Fagenstr. 20
 Donne Nissà, via Cagliari Str. 22

Do|So **07.08** ore 19.00 Uhr
 via Dante Str. 1
 Rosenpark

Sa **03.09** ore 19.00 Uhr
 INCIS, piazza Vittoria Siegesplatz 13
 via Firenze Florenzerstr. 11

Musica in cortile Musik im Hof

Musicisti del|Musiker des
**Conservatorio
 C. Monteverdi
 Konservatorium**

Ingresso libero | Freier Eintritt

Torna, dopo il successo delle precedenti edizioni, il format Musica in Cortile. La cifra del progetto è semplice, rivolta a tutti: piccoli ensemble del Conservatorio Monteverdi di Bolzano si mettono al servizio della città e dei suoi abitanti proponendo brevi concerti all'aria aperta, negli spazi comuni dei condomini. Le note invadono i cortili delle case, attraversano le tende delle finestre socchiuse, avvolgono come un abbraccio i caseggiati dei luoghi più diversi della città, offrendo un'occasione per ritrovarsi nel segno della musica.

„La cosa più bella di quest'iniziativa? Il cortile che si anima...per una volta, finalmente, viene usato per quello che dovrebbe essere: un luogo d'incontro per tutti gli abitanti della casa, uno spazio di comunità. La musica si trasforma in elemento di aggregazione e condivisione. Oggi più che mai ne sentiamo il bisogno.“

Stefano Fugazza, amministratore del condominio Carducci – quartiere Centro-Piani-Rencio

Nach dem Erfolg der bisherigen Ausgaben wird das Format Musik im Hof fortgesetzt. Das Konzept ist denkbar einfach: Kleine Ensembles des Monteverdi-Konservatoriums Bozen stellen sich in den Diensten der Stadt und ihrer Bewohner und geben in Gemeinschaftsbereichen von Wohnhäusern kurze Konzerte unter freiem Himmel. Musik dringt durch Fenster und Türen und erklingt in Innenhöfen von Wohnhäusern an den unterschiedlichsten Orten der Stadt. So entsteht eine einzigartige Plattform für Begegnungen und nachbarschaftliche Geselligkeit.

„Das Schönste an dieser Aktion ist wohl, dass wir die Innenhöfe der Stadt zum Leben erwecken und ihrem eigentlichen Zweck zuführen: Sie sollen ein Treffpunkt für alle Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses sein, ein echter Gemeinschaftsbereich eben. Musik vereint und regt zum Austausch an – das haben wir Menschen heute mehr denn je nötig.“

Stefano Fugazza, Verwalter des Wohnhauses Carducci – Zentrum-Bozner Boden-Rentsch



Ve|Fr **12.08** ore 19.30 Uhr
 Parkhotel Laurin

Chamber Music

Musicisti del|Musiker des
European Union Youth Orchestra

Gioachino Rossini
Il Barbiere di Siviglia
 Ouverture

Clara Schumann
 Piano Trio in sol minore
 Klaviertrio in g-Moll
 Op. 17
 3. Andante

Felix Mendelssohn
 Ottetto per archi
 Streichoktett

Op. 20
 III, IV

Andrew Worden
Escape

Jenny Peña
Camino por Vereda

Paquito D'Rivera
 Aires Tropicales:
 Son

Vals Venezolano

Edmond Agopian
Ukrainian Folk Song

Ingresso libero | Freier Eintritt





Gi | Do **18.08** ore 20.30 Uhr
Castel Mareccio | Schloss Maretsch

Die Kunst der hohen Stimme: Farinelli und andere Helden

*L'arte degli acuti:
Farinelli, e non solo*

Accademia d'Archi di Bolzano
Streicherakademie Bozen

Valer Sabadus Controttenore | Countertenor

Opere di | Werke von
Georg Friedrich Händel,
Antonio Caldara,
Nicola Antonio Porpora,
Leonardo Vinci,
Antonio Vivaldi,
Christoph Willibald Gluck,
Francesco Maria Veracini

20 € | 10 €

In quest'edizione del Bolzano Festival Bozen l'Accademia d'Archi di Bolzano si dedica a uno dei più conosciuti cantanti d'opera di tutti i tempi: l'ensemble, insieme al controttenore rumeno Valer Sabadus, si cimenta nell'esplorazione della figura di Carlo Broschi – più conosciuto come Farinelli – attingendo al vastissimo repertorio di Georg Friedrich Händel e dei suoi contemporanei italiani.

In dieser Ausgabe des Bolzano Festival Bozen widmet sich die Streicherakademie Bozen einem der bekanntesten Opernsänger aller Zeiten: Gemeinsam mit dem rumänischen Countertenor Valer Sabadus erkundet das Ensemble die Figur des Carlo Broschi – besser bekannt als Farinelli – und widmet sich dabei dem umfangreichen Repertoire Georg Friedrich Händels und seiner italienischen Zeitgenossen.

Me | Mi **24.08** ore 18.00 Uhr

Passaggio della Memoria | Passage der Erinnerung

Ricordando Theresienstadt Theresienstadt erinnernd

Musicisti della | Musiker des **Gustav Mahler Jugendorchester**

Erwin Schulhoff
Quartetto per archi n. 1
Streichquartett Nr. 1
Dmitrij Šostakovič
Quartetto per archi n. 8
Streichquartett Nr. 8
Op. 110

Ingresso libero | Freier Eintritt



Sa **03.09** ore 10.05–11.35 Uhr

Palazzo Mercantile | Merkantilgebäude

Ö1-Klassik-Treffpunkt

Trasmissione radiofonica in diretta | Live-Radiosendung

Ospiti | Gäste

Philipp von Steinaecker

Musicisti della | Musiker der **Gustav Mahler Academy**

Presentazione | Präsentation

Albert Hosp

Ingresso libero | Freier Eintritt



LAURIN BAR & BISTRO
LAURINSTRASSE 4, BOZEN – LAURIN.IT – #LAURINLIFE



OPEN FROM 7:00 TO 1:00

ENJOY

LAURINS SUMMER LOUNGE

ENJOY
THE
LAURIN BAR & BISTRO
LIFE!

MADE IN HAMBURG



F.LLI PASSADORI
Contrada Santa Chiara 6 · 25122 Brescia
Tel.: +39 030 37 51 106
info@passadori.it · www.passadori.it

STEINWAY PIANO GALLERY
BRESZIA
Passadori  *Dianoforti*

Tickets

I biglietti sono acquistabili a Bolzano direttamente alla **Cassa del Teatro Comunale** in Piazza Verdi 40 oppure telefonicamente al numero **+39 0471 053800**, nei seguenti orari:
Martedì–Venerdì ore 11.00–14.00 e 17.00–19.00
Sabato ore 11.00–14.00
Domenica e Lunedì chiuso

oppure
online al sito www.ticket.bz.it
oppure via e-mail scrivendo a info@ticket.bz.it

Biglietti del Bolzano Festival Bozen sono disponibili in tutta la Regione!
Scopri il punto vendita più vicino a te:

Die Konzertkarten sind in Bozen direkt an der **Kasse des Stadttheaters** am Verdi-Platz 40 oder telefonisch unter **+39 0471 053800** zu folgenden Uhrzeiten erhältlich:
Dienstag–Freitag 11.00–14.00 und 17.00–19.00 Uhr
Samstag 11.00–14.00 Uhr
Sonntag und Montag geschlossen

oder
online unter www.ticket.bz.it
oder per E-mail an info@ticket.bz.it

Die Karten des Bolzano Festival Bozen sind landesweit erhältlich!
Hier findest du alle Verkaufsstellen:



Al concerto con bambini e ragazzi Mit Kindern und Jugendlichen ins Konzert

Gli adulti, che pagano la tariffa intera, possono assistere ai concerti del festival in compagnia di uno o più bambini, a fronte del supplemento di solo 1 € ciascuno. È possibile fruire di questa vantaggiosa offerta, che non è limitata ai figli, ma comprende anche nipoti e amici, al momento dell'acquisto dei biglietti singoli presso la cassa del Teatro Comunale!

Regulär zahlende Erwachsene können gegen einen Aufpreis von nur 1€ pro Kind die Konzerte des Festivals in Begleitung eines oder mehrerer Kinder erleben – das günstige Angebot kann beim Kauf von Einzelkarten an der Kasse des Stadttheaters in Anspruch genommen werden und beschränkt sich nicht nur auf eigene Kinder, auch Enkelkinder oder deren Freunde sind eingeschlossen!

Alla scoperta del Museo Mercantile Entdecken Sie das Merkantilmuseum

Il pubblico del Bolzano Festival Bozen è invitato a scoprire il Museo Mercantile nel cuore di Bolzano! Struttura unica nel suo genere, rappresenta un'importante testimonianza del passato della città, legato da sempre all'attività mercantile. Dietro presentazione di un biglietto d'ingresso per uno dei concerti del Bolzano Festival Bozen, si avrà diritto a un ingresso ridotto al museo situato nel Palazzo Mercantile in via Argenterieri 6.

Das Bolzano Festival Bozen gibt dem eigenen Publikum die Möglichkeit, das Merkantilmuseum im Herzen der Stadt zu entdecken! Dieses besondere Bauwerk ist ein wichtiges Zeugnis der Vergangenheit Bozens, die seit jeher mit einer regen Handelstätigkeit verbunden ist. Gegen Vorlage eines Tickets für eines der Konzerte des Bolzano Festival Bozen erhalten sie eine reduzierte Eintrittskarte zum Museum, das sich im Merkantilgebäude in der Silbergasse 6 befindet.

Orchestre Orchester

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65 & Associazioni culturali e possessori del "Documento di volontariato sociale" Kulturvereine und Inhaber des „Nachweises zum sozialen Ehrenamt“	Under 26
10.08 16.08 22.08 23.08 30.08 09.09 (Galleria e platea Galerie und Parkett)	25 €	15 €	10 €
30.07	Ingresso libero Freier Eintritt		
Abbonamento Orchestre Orchester-Abonnement			
10.08 16.08 22.08 23.08 30.08 09.09	100 €	70 €	40 €

Antiqua

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65	Under 26
09.08 10.08 12.08 15.08 24.08 26.08 28.08	15 €	10 €	10 €
31.07	Ingresso a offerta libera Eintritt nach freiwilliger Spende		

Ferruccio Busoni International Piano Festival

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65	Under 26
02.08 ore 12.03 Uhr 02.08 ore 20.30 Uhr	20 €	15 €	10 €
17.08 01.09	25 €	15 €	10 €
08.08 19.08 ore 20.30 Uhr	40 €	25 €	15 €
19.08 ore 12.30 Uhr	Ingresso libero Freier Eintritt		

Gustav Mahler Academy

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65	Under 26
02.09	Ingresso libero Freier Eintritt		

BFB Plus

	Biglietto Intero Normalpreis	Over 65	Under 26
18.08	20 €	10 €	10 €
03.08 07.08 12.08 24.08 03.09	Ingresso libero Freier Eintritt		

Bolzano Festival Bozen 2022

Un progetto del Comune di Bolzano, Assessorato alla Cultura
Ein Projekt der Gemeinde Bozen, Assessorat für Kultur
cultura@comune.bolzano.it
www.comune.bolzano.it

Partners

Comune di Bolzano, Assessorato alla Cultura
Gemeinde Bozen, Assessorat für Kultur
Assessora | Stadträtin
Chiara Rabini
www.comune.bolzano.it

Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler Stiftung

Presidente | Präsidentin
Patrizia Spadafora
Direzione artistica | Künstlerische Leitung
Peter Paul Kainrath
Curatore | Kurator Gustav Mahler Academy
Philipp von Steinaecker
www.busoni-mahler.eu

Antiqua

Presidente e direzione artistica | Präsident und Künstlerische Leitung
Claudio Astronio
www.antiquabz.it

Info

Il coordinamento del festival viene svolto da:
Die Koordinierung des Festivals wird übernommen von:
Fondazione | Stiftung Ferruccio Busoni – Gustav Mahler
Via Portici 19/A Laubengasse
39100 Bolzano | Bozen
T +39 0471 976568
info@busoni-mahler.eu
www.busoni-mahler.eu
www.bolzanofestivalbozen.eu

Thanks to



Colophon | Impressum

Redazione ed elaborazione testi | Redaktion und Texte
Sabine Funk, Elisa Tessaro, Monika Torresan

Layout
doc.bz

Stampa | Druck
Fotolito Varesco Alfred srl

Finito di stampare | Druckschluss
Luglio | Juli 2022



#bzfestival   
www.bolzanofestivalbozen.eu